Na mo Naki Tori no Tobu Yoake

[Innocent Bird]

Volume 3. Chapter 9

Scanned by: Kalendel
Translated by: Kalendel
Edited by: Seph-chan
Quality Check by: Lelei

STORM IN HEAVEN

www.stormInheaven.net

#stormInheaven@irc.irchighway.net

Na no Naki Tori no Tobu Yoake 3

CONTENTS

Summary and Characters
6

[Chapter 9]
9

[Chapter 10]
33

[Chapter 11]
57

[Chapter 12]
91

[Chapter 13]
133

Postscript
175

Na mo Naki Tori no
Toku Yoake
~INNOCENT BIRD~
[Chapter 9]

I HAD A DREAM..

A DREAM OF A MOMENT VERY PRECIOUS TO ME.

——YES...

THIS SCENE...
IS PRECIOUS TO ME
...
ふるさと

YOU FAILED.
YOU FAILED.
YOU FAILED.

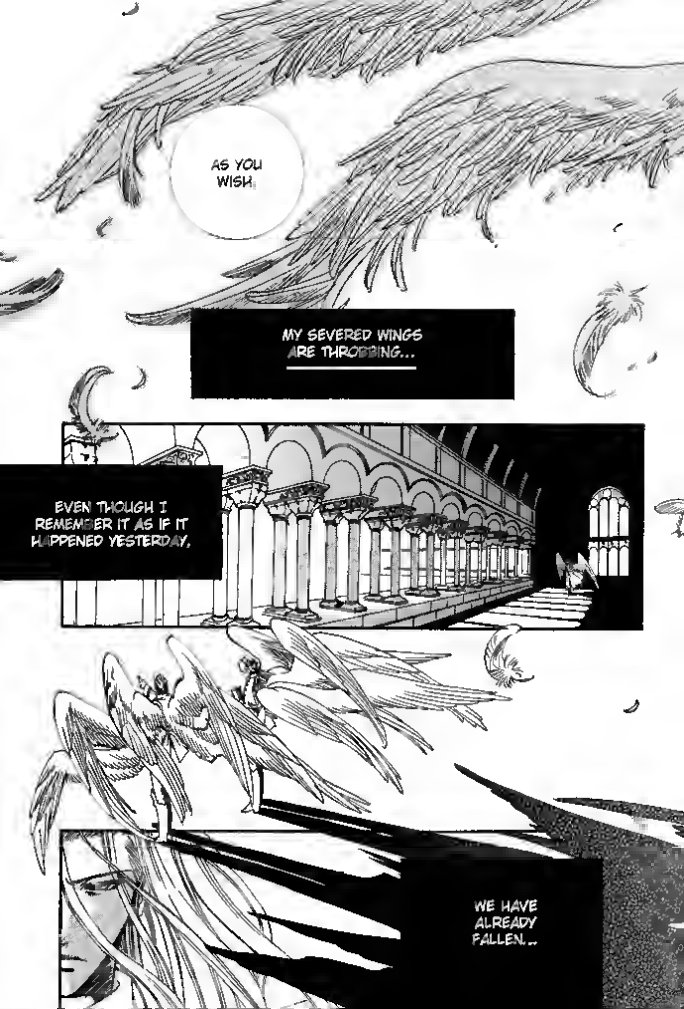
CHERUB,
REPORT
AS YOU WISH
THE POWER IN QUESTION BORE THE MARK OF THE FALLEN,
BUT INSTEAD OF FALLING, HE BECAME AN ANGEL OF HIGHER STATUS. I'VE WITHHELD HIS PUNISHMENT FOR THE TIME BEING.

HOWEVER, THE DISTORTION THAT APPEARED WHEN HE GAINED RANK HAS ENLARGED RAPIDLY.
I DON'T KNOW IF THERE IS A CONNECTION,
BUT PERHAPS HE SHOULD BE CAPTURED AND HELD.
THERE IS SOMEONE WHO MIGHT BE QUITE SUITED TO THE TASK
DOMINION.
WE AGREE

WE HAVE NEW ORDERS FOR YOU
CAPTURE THE ANGEL IN QUESTION
I'M HERE
THE DISTORTION HAS CAUSED CONSIDERABLE DAMAGE
HE MUST BE TRIED FOR IT
WAIT!
JOK

BEELZEBUB IS PROBABLY PLANNING TO SPREAD THE DISTORTION,
AND AS THE BOUNDARY FALLS, INVADE HEAVEN...
IT SEEMS...
THAT HE WANTS TO BRING A CONCLUSION TO THAT OLD WAR
THE TRAITOR BEELZEBUB
ALL OF THIS HAS HAPPENED BY THE EVIL DESIGN OF THAT MAN!
HIS CRIME IS CLEAR
!?
THE FACTS AREN'T CLEAR! EVEN IF YOU PUNISH HIM FOR IT, HE DIDN'T NECESSARILY CAUSE THAT DISTORTION!
ISN'T IT A LITTLE HASTY TO ACCUSE HIM OF THE CRIME!?

NO MATTER HOW MANY PLOTS HE PUTS INTO PLAY, THAT MAN HAS NEVER HAD A CHANCE
HOWEVER, EVERYTHING IS MOVING ACCORDING TO GOD'S PLANS
YOU SHOULD KNOW THAT BEST OF ALL,
SARIEL
GO AND DO WHAT MUST BE DONE


AS YOU WISH.
MY SEVERED WINGS ARE THROBBING...
EVEN THOUGH I REMEMBER IT AS IF IT HAPPENED YESTERDAY,
WE HAVE ALREADY FALLEN...

SO FAR APART.

(cough)
KARASU?
YOU'RE UP?
WHERE ARE WE?

ANYWAY, IT MIGHT BE EASIER FOR YOU TO THINK OF IT AS A NEUTRAL ZONE
HOW ARE YOU FEELING, SHIRASAGI?
flap
WE'RE MIDWAY BETWEEN HEAVEN AND EARTH,
A PLACE CALLED THE PURGATORY
KOUMORI..
...I ALMOST FEEL LIKE I WAS DREAMING THE ENTIRE TIME
I BET...
THAT'S BECAUSE YOU WERE SLEEPING THE WHOLE TRIP HERE.

THIS IS WHERE THE DEAD ARE TRIED
IT'S THE ONE PLACE ON EARTH WHERE TIME IS STALLED... I GUESS YOU COULD SAY IT'S THE PLACE CLOSEST TO HEAVEN
THE WHOLE TRIP?
YEAH...
YOU FELL INTO A COMATOSE STATE WHEN THE CURSE SPREAD...
YOU SHOULD FEEL A BIT BETTER HERE.
AND IT'S THE PERFECT HIDING SPOT, TOO
——THIS SCENE...

IS SO PRECIOUS...
HM?
OH,
IT'S JUST THAT I THOUGHT I RECOGNIZED THIS PLACE,
THAT'S RIGHT...
I REMEMBER.
AND NOW I REMEMBER.

IT WAS A LONG TIME AGO.
I CAME ACROSS A HUMAN IN A DESERT MUCH LIKE THIS ONE.
I DIDN'T HAVE MY FAITH BACK THEN..
SO AS A DEMON, I NATURALLY TRIED TO CORRUPT THE MAN.
BUT THE MAN JUST LOOKED AT ME CALMLY..
YOU HAVE SUCH LONELY EYES
IF YOU DON'T HAVE ANYONE TO LOVE, THEN I'LL LOVE YOU

I WAS CONFUSED AND RAN AWAY, BUT I COULDN'T GET THOSE WORDS OUT OF MY HEAD
TO LOVE SOMEONE IS TO BE LOVED BY GOD,
AND EVERYONE DESERVES GOD'S LOVE.
THAT'S WHEN I DECIDED THAT IF MY SINS WOULD EVER BE FORGIVEN,
I'D WANT TO BECOME HUMAN
SINCE IF I BECOME HUMAN, I'LL BE ABLE TO LOVE BOTH HUMANS AND GOD FREELY.

I'M SURE THAT GOD WILL LOVE ME ONE DAY.
...THAT REALLY SOUNDS
LIKE SOMETHING HE WOULD PREACH.
grip
HM?
OH, NOTHING.
SO YOUR WISH IS TO BECOME HUMAN?
MY JOB IS TO SHOW YOU TWO HOW TO FULFILL YOUR WISHES.

AND WHAT YOU WISH FOR...
IS IN THERE.
SFX: FLARE
WHAT'S THAT...?

sfx BOOM
WHAT!?
sfx BOOM
WHAT'S THAT!?
HAVE YOU EVER SEEN THAT BEFORE!?
THOSE ARE HEAVEN'S CANNONS...
THEN..!?
clack
YES.

[Chapter 9] End

ASUKA COMICS CL-DX

名も無き鳥の飛ぶ夜明け

3

如月弘鷹

KISARAGI HIROTAKA

名も無き鳥の飛ぶ夜明け 3
如月弘鷹

ASUKA COMICS CL-DX

角川書店

9784048537315

1920979005600

ISBN4-04-853731-8

C0979 ¥560E

角川書店／定価：本体560円（税別）

獏への愛ゆえに、「人間になりたい」という自分の望みに疑いを持ち始める白鷹。彼の「最も大切なもの」になるため、「もう我慢なんてしない」と白鷹を抱く鵺。そしてついに審判の時が！過去からの因縁、愛ゆえの裏切り、鷹罪の果ての願い――それぞれの想いが引き寄せる未来は悲劇か、それとも!?　著者渾身のドラマティック・アクションラブ、衝撃と感動の最終巻！

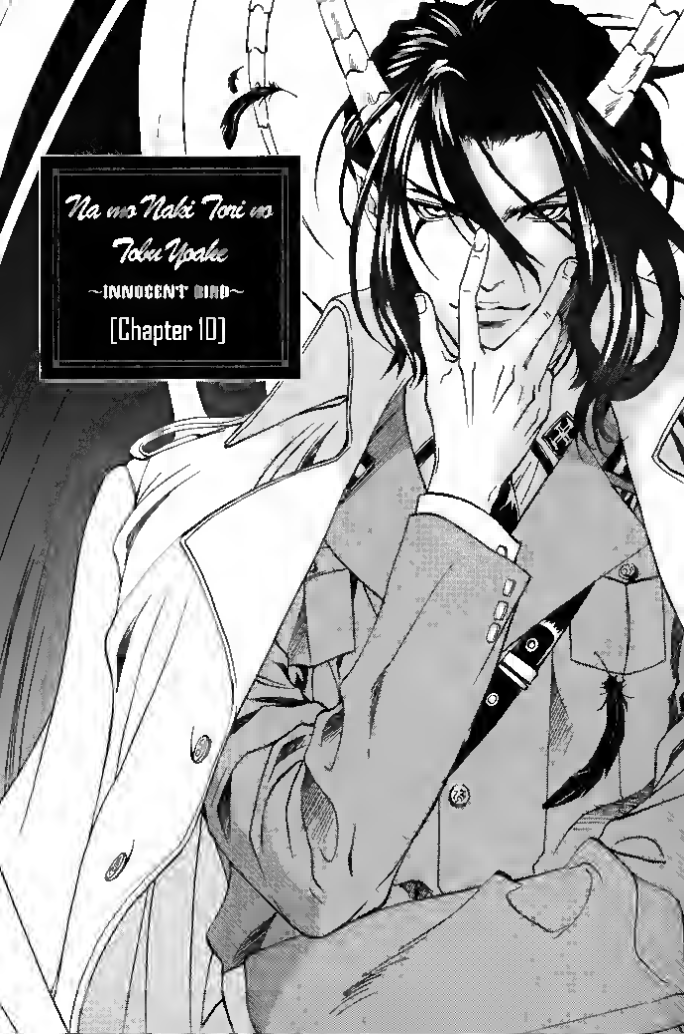
Na no Naki Tori no Tobu Yoake

[Innocent Bird]

Volume 3. Chapter 10

Scanned by: Kalendel
Translated by: Kalendel
Edited by: Seph-chan
Quality Check by: Lelei

STORM IN HEAVEN
www.stormInheaven.net
#stormInheaven@irc.irchighway.net


Na no Naki Tori no Tobu Yoake
~INNOCENT BIRD~
[Chapter 10]

I'M GOING TO TRY TO MEET GOD.
WHAT?
DON'T YOU THINK IT'S STRANGE?
GOD JUST SENDS US HIS ORDERS...
AND DOESN'T ALLOW ANGELS ANY FREEDOM

EVEN THOUGH WE'RE HIS CREATIONS, HE DOESN'T GRANT US THE BLESSINGS THAT HUMANS HAVE
I WANT TO ASK GOD HIMSELF EXACTLY WHY THAT IS
BUT BEELZEBUB,
ONLY THE SERAPHIM CAN SPEAK TO GOD DIRECTLY
NO,
THERE IS A WAY.
THERE IS A PATH THROUGH WHICH WE CAN SPEAK TO GOD.
SO...

SARIEL?
WILL YOU COME WITH ME,
NOW THAT I THINK OF IT,
THAT'S WHEN IT ALL BEGAN.
SPARKLE

IT'S USELESS! THEY KNEW EVERYTHING WE PLANNED ...!
THE SHIP'S THRONES* COULDN'T HAVE RALLIED THIS QUICKLY .
*A TYPE OF ANGEL
SFX FLARE
LISTEN WELL,
FOOLS LOST IN YOUR OWN DESIRE
SERAPHIM!
SFX CHINK

SFX: SLAM
BEELZEBUB!
IT'S USELESS
ENGRAVE THIS LESSON UPON HIS BODY
SFX: WHOOSH

THOSE WHO REBEL SHALL BE LOCKED IN ETERNAL DARKNESS WITH THE DEMONS
GOD WILL NOT FORGIVE REBELLION
BACK THEN...
GOD'S WORD IS ABSOLUTE
I RESIGNED MYSELF TO HIS WILL... AND COULDN'T DO ANYTHING

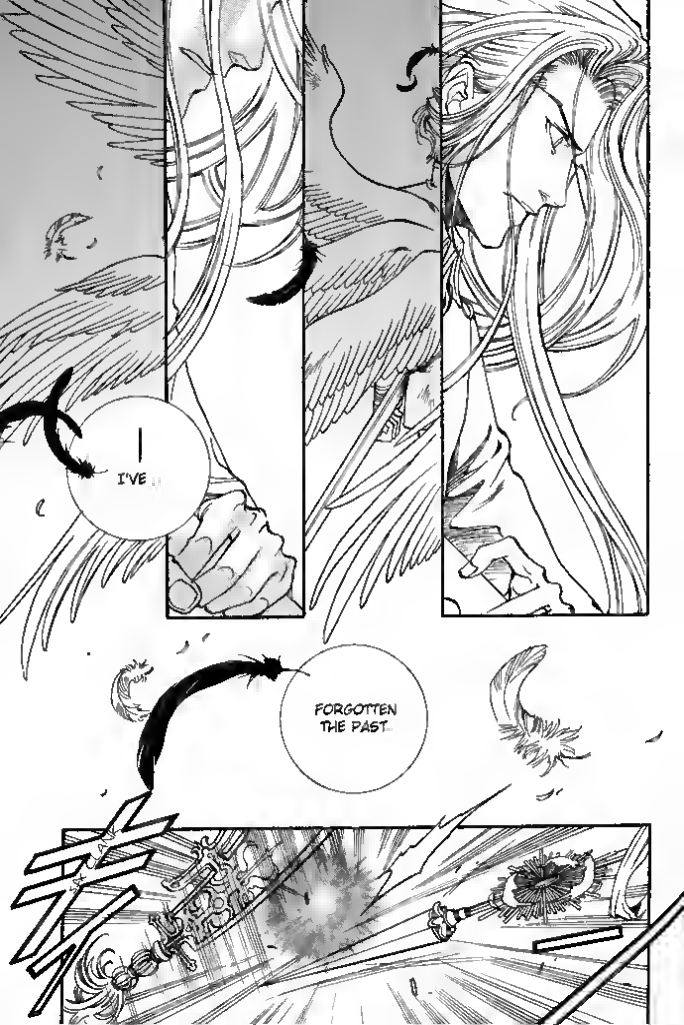
sfx WHOOSH
sfx slam
sfx BOOM
whoosh
Flare
ssssth
chnkchnk
whoosh

SWOOSH
SWIPE
CLANG
SCREECH
I SEE...
IT LOOKS LIKE YOU REALLY DID GAIN A RANK.

I'M RESPONSIBLE FOR MY SUBORDINATES.
IT WAS DECIDED THAT YOUR CRIMES WILL BE TRIED IN COURT.
SO EVEN YOU THINK
JUST COME ALONG.
IF YOU COME NOW, YOUR CRIMES WILL LIKELY BE JUDGED LIGHTLY.
YOU SAY THAT,
BUT NO ONE THAT'S BEEN PUT ON TRIAL HAS ESCAPED THE DEATH PENALTY.

—GOD'S WORD IS ABSOLUTE.
YOU SHOULD KNOW HOW IT WORKS WITH ANGELS.
THE TRIAL IS JUST ANOTHER NAME FOR A PUBLIC EXECUTION.
WHY IS GOD ABSOLUTE?
SO I'LL ASK YOU
!!

SWOOSH
SFX CLANG
WHY ARE YOU GOING THIS FAR?
IS IT FOR THAT GUY?
I HAVE YOU
EVER LOVED SOMEONE?


I'VE
FORGOTTEN THE PAST

SAK SLICE
tremble
GRGH——!
!
CRAP, THIS IS BAD...
HE'S LOSING
LUPE
STOP THEM SOMEHOW!
BUT WE HAVE TO.

HOLD IT, SHIRASAGI!
flare
IF YOU USE YOUR POWER AGAIN YOU'LL DIE FOR SURE!
Then your mom will kill me!
BUT...
THERE'S NO OTHER WAY!
TCH...
rustle
THERE'S NO HELPING IT...
SOMETIMES THERE'S GOT TO BE A SACRIFICE

KARASU, WATCH OUT!
HUCP
25x
WHAT THE!?
SFX CRACKLE

WE'VE GOT TO ESCAPE TO THERE!
KARASU!
FIGHTING WON'T SOLVE ANYTHING!
SFX: FLAP
THAT MAN...

SLIP
SWISH
SIX FADE
HE COULDN'T BE...
THE GREATEST SINNER OF ALL...
WHY IS HE HERE AND CARRYING THAT!?

appear
FLOAT
Part 2
ALRIGHT,
WE'RE FINALLY HERE.
Part 1
WHAT IS THIS PLACE!?

WHAT YOU SEE IS JUST A MIRAGE, A MERE REPRESENTATION OF THE PLACE CLOSEST TO HIM.
THEY'RE CALLED THE TOWERS OF JUDGMENT, AND THEY WORK TO DIVIDE THE DEAD SOULS WHO COME TO PURGATORY AND SEND THEM TO EITHER HEAVEN OR HELL.
YOU COULD SAY...
THEY'RE THE BRIDGES THAT TIE THIS WORLD TO THE NEXT.
ZOOOM
ZOOOM
ZOOOM
ZOOOM

I ALREADY TOLD YOU, THESE ARE THE TOWERS OF JUDGMENT.
!!
YOU'LL . .
SAID THAT THIS PLACE HELD THE ANSWER TO OUR WISHES.
THE SCALE THAT JUDGES PEOPLE IS HERE
HOW SO?
ANYWAY, LET'S GET INSIDE BEFORE THAT ANGEL CATCHES UP TO US
THERE ARE STILL SOME THINGS THAT WE HAVE TO DO...
WAIT!
JOLT

SFX: WHOOSH
THE ARCHDUKE!?
WHY IS HE HERE!?

SFX: WHOOSH
SFX: CLAP
CRAP...
WE'RE OUT OF PLACES TO RUN...!
flap
AHH!
SFX: SLASH

[Chapter 10] End

Na no Naki Tori no Tobu Yoake

[Iggocent Bird]

Volume 3, Chapter 11

Scanned by: Kalandel
Translated by: Kalandel
Edited by: Seph-chan
Quality Check by: Kalandel

STORM IN HEAVEN

www.stormnheaven.net

#stormnheaven@irc.irchighway.net

Na mo Naki Tori no Tobu Yoake
~INNOCENT BIRD~
[Chapter 11]

SFX: WHOOSH
WHY
ARE YOU HERE?
THE ARCHDUKE IS AFTER THE CHIEF?
JUST WHAT THE HECK IS GOING ON!?

WE WANT TO BE TRAPPED IN HERE!
HEY! ARE YOU JUST GOING TO STAND THERE AND WATCH!?
LET'S GET INSIDE!
CONSIDERING IT'S NATURE, ONLY SOULS ARE ALLOWED INSIDE
SO WE'LL STILL HAVE TO DEFEAT THE GUARDIANS TO GET IN...
whoosh

WH...
WHAT'S GOING ON...
whoosh
THEY'VE ALL SHUT DOWN.
WHAT THE HECK IS THIS ?
CLATTER
!?

WHSSH
CRAP,
THE BUILDING'S BEING LOCKED DOWN!
HEY...
I'VE NEVER HEARD OF THIS BEFORE.
hmph
FORGET IT, LET'S GET TO THE NEXT FLOOR!
SFX WHOOSH

WHILE HEAVEN'S BEEN TIED UP WITH MY DI-VERSION,
I'VE PUT TOGETHER A LITTLE SOME-THING FOR THEM.
HMM..
FOR WHAT?
snap
SKY FLARE
IT'S JUST ABOUT TIME.

SFX: SLAM
SFX: BOOM
THE DISTORTION!

THE DISTORTION HAS SPREAD ALL THE WAY TO THE PURGATORY...
BEELZEBUB, JUST WHAT HAVE YOU DONE!?
YOU STILL DON'T UNDERSTAND?
!?
THE DISTORTIONS THAT EXTENDED INTO HEAVEN AND EARTH WERE JUST THE EDGES OF IT...
THE HEART OF THE DISTORTION IS HERE!
THE DISTORTION IS THE EMBODIMENT OF THE CONFLICTS WITHIN THE SYSTEM— A BUG THAT GOD HIMSELF CREATED.
ALL I'M DOING IS CALIBRATING THE SYSTEM THAT KEPT THE BUG IN CHECK TO LOSE CONTROL.

ISN'T IT BEAUTIFUL?
WHA ...!?
GOD'S OWN DISTORTION WILL DESTROY THE WORLD.

SFX: WHOOSH
WHY ARE YOU DOING THIS!? REVENGE AGAINST THE SERAPHIM!?
AT THIS RATE YOU'LL DESTROY HEAVEN AND HELL BOTH!
GOD WILL...
DESTROY THE WORLD...?

SARIEL. THIS HAS PROVEN EVERYTHING
WHEN THE CONFLICTS WITHIN GOD'S ACTIONS ARE EXPOSED, THE DISTORTION GROWS.
WHAT!?
MEANING THE DISTORTION ITSELF SHOWS US WHERE GOD IS
THAT'D BE FINE WITH ME.
THAT'S WHY I LOOSED THE RESTRAINTS ON THE DISTORTION AND FIGURED OUT ITS CENTER
THIS IS WHERE THE ROAD TO GOD MUST BE HIDDEN.
BUT IT'S IRONIC

IT'S NOT IN HEAVEN OR HELL, BUT RATHER THIS DREARY PURGATORY.
YOU...
WANT TO QUESTION GOD AGAIN?
THE ROAD THAT WE'D SEARCHED FOR BACK THEN...
WELL...

YES...
BUT I'D RATHER JUST KILL HIM
clench
I UNDER-STAND

THE MAN YOU USED TO BE IS GONE
—IT'S MY DUTY AS AN ANGEL.
IF IT COSTS ME MY LIFE, I WILL STOP YOU.

SFX clash
SFX clash
SFX clash
SFX clash
SFX grab
I HOLD IT!
WATCH ALL YOU WANT, BUT NO ONE'S GOING TO INTERFERE WITH THEM.
HE CAN'T WIN!
IS THERE ANOTHER WAY OUT OF HERE!?

YOU SHOULD KNOW THAT
THERE'S SOMETHING MORE IMPORTANT TO YOU THAN GOD OR THE WORLD
AND...

YOU'VE BECOME THE MOST PRECIOUS THING SHIRASAGI HAS
THERE'S ONE LAST THING FOR YOU TO DO.
WHAT...?
IF YOU CAN'T DO IT EVERYTHING WILL FALL THROUGH.
YOU KNOW THAT, RIGHT?
YES.
I KNOW

WELL,
AT THIS POINT THERE'S NOTHING ELSE I CAN DO.
I'M BEAT, SO I'LL GO TO THE NEXT FLOOR AND WAIT
CALL ME WHEN EVERYTHING'S OVER.
THE MOST PRECIOUS THING...
SHIRASAGI WAS...
KARASU?

SHK clank
!
chnk
WOULD YOU DENY GOD SO MUCH?
WHY . .
LET ME ASK YOU SOME-THING.
DENY . ?

HAVE YOU EVER FELT GOD'S LOVE, EVEN ONCE?
YOU CAN'T ANSWER, CAN YOU?
THAT'S BECAUSE...
"GOD" NEVER EXISTED.

NON-SENSE! WHY WOULD YOU SAY THAT!?
IT'S ALL ONE HUGE TRICK ON THE SERAPHIM'S PART
ANGELS, DEMONS, HUMANS, EVEN THE WORLD, THEY'RE ALL PART OF THEIR PLAN
IF THAT'S WHAT YOU WANT TO BE-LIEVE, THEN GO AHEAD
BUT THIS IS THE TRUTH
FROM THE VERY BEGINNING, THE ENTIRE SYSTEM HAD NO MEAN-ING AT ALL
THAT'S WHY I'LL DESTROY IT.
IF THERE'S NO MEANING TO THIS EXISTENCE, THEN THERE'S NO WORTH IN IT

YES, I'M MAD.
EVER SINCE I FELL FROM HEAVEN
AND..
THERE'S ONE MORE THING THAT I WAS DAMNED FOR BACK THEN
ALL I'VE BEEN DOING IS DREAMING OF THIS DAY
YOU'RE INSANE.
!!

PU
THE BLADE ...!
WHA—!
SAK STAB

I KNEW
I BET YOU DIDN'T EVEN KNOW
KISS
I'VE ALWAYS ...
WANTED TO KISS YOU LIKE THIS

SIN STAR

slip
YES
IT'S BEEN SO LONG
SARIEL

SHIFLARE
WHY...

SFX BOOM
SFX ゴゴゴゴ
SFX ゴゴゴゴ
SFX ゴゴゴゴ

[Chapter II] End

Nazuna Nakii Toritsu
Tobu Ugoke

Nazuna Nakii Toritsu
Tobu Ugoke

Na no Naki Tori no Tobu Yoake

[Iggocent Bird]

Volume 3. Chapter 12

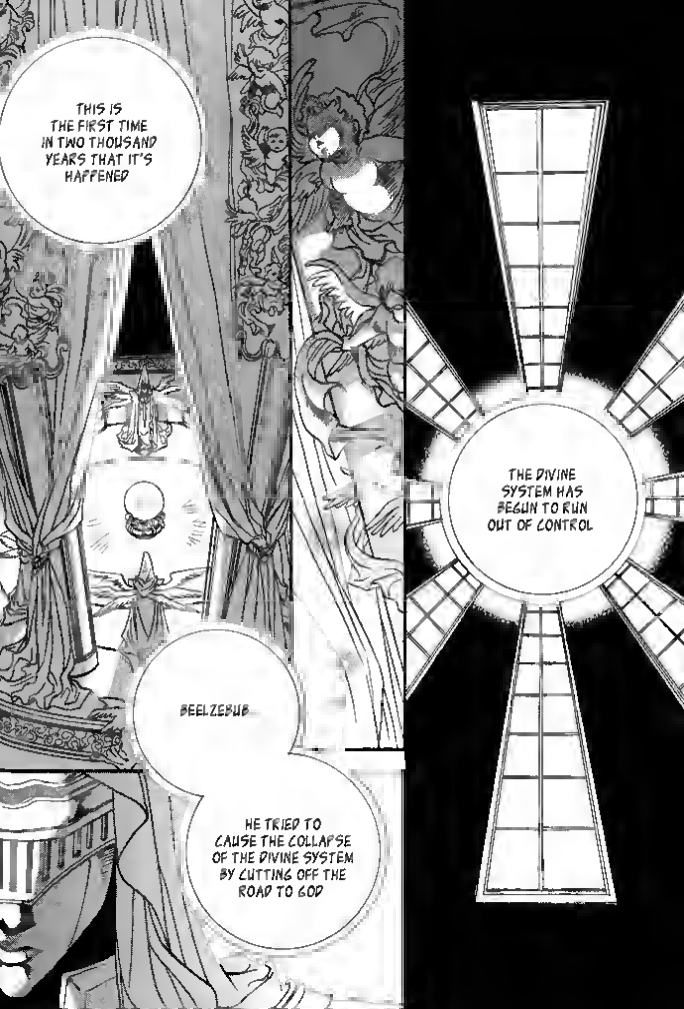
Scanned by Kalandel
Translated by Kalandel
Edited by Seph-chan
Quality Check by Kalandel

STORM IN HEAVEN

www.stormnheaven.net

#stormnheaven@irc.irchighway.net

Na mo Naki Tori wo
Toku Yoake
~INNOCENT BIRD~
[Chapter 12]


THIS IS THE FIRST TIME IN TWO THOUSAND YEARS THAT IT'S HAPPENED
THE DIVINE SYSTEM HAS BEGUN TO RUN OUT OF CONTROL
BEELZEBUB
HE TRIED TO CAUSE THE COLLAPSE OF THE DIVINE SYSTEM BY CUTTING OFF THE ROAD TO GOD

THE PROGRAM, OUR "GOD" PROJECT, MUST BE ABSOLUTE
SERAPHIM!
WHAT ACTION SHALL WE TAKE?
IF THE DISTORTION CAUSED BY THE ERROR SPREADS ANY FURTHER, OUR PROJECT WILL COLLAPSE AS WELL
WE CAN'T SIMPLY ALLOW WHAT WE'VE BUILT THIS FAR TO CRUMBLE

THERE'S AN EMERGENCY!
WE NEED YOUR REPLY TO THIS —!
WE ARE IN A MEETING.
INTERRUP-TIONS ARE NOT PERMITTED.
shudder
FL—
PLEASE FORGIVE ME!

STATE YOUR BUSINESS...
WE WILL EXCUSE YOUR IGNORANCE THIS TIME...
AS YOU COMMAND...
AT LAST...
THE LORDS OF HELL HAVE BEGUN TO MOVE...
THEY SAID, "THIS WAR IS THE WILL OF THE ARCHDUKE BEELZEBUB."
IT'S FROM THEIR OFFICIAL DECREE THAT JUST ARRIVED

THERE'S NO NEED TO INVESTIGATE HIS PLAN TO SLANDER GOD!
GOD'S ALMIGHTY WILL ENCOMPASSES EVERYTHING!
DON'T BE FOOLISH!
WHY WAS THE ARCHDUKE SO FIXATED ON THOSE TOWERS OF JUDGMENT?
...THERE IS ALSO UNREST SPREADING IN HEAVEN
THE DISTORTION HAS HALTED SINCE THE DEATH OF THE ARCHDUKE AND DOMINION, BUT THERE'S FEAR THAT IT WILL ONCE AGAIN SPREAD
BUT I JUST DON'T UNDERSTAND
WILL THEY NEVER PASS UP AN OPPORTUNITY TO GAIN THE UPPER HAND AGAINST HEAVEN?
HOW CLEVER
IT SAYS, "THE REASON FOR THIS WAR IS BECAUSE HEAVEN IS KEEPING THE DISTORTION A SECRET
WE DEMAND THAT THE TRUTH BE OFFICIALLY ANNOUNCED AND MADE PUBLIC AT ONCE"

FORGIVE ME,
I WENT TOO FAR
ANGELS SHOULD HAVE NO DOUBT, AND JUST LISTEN TO HIS VOICE
.....!
TELL THIS TO THE LORDS OF HELL
IN REGARDS TO THIS HORRENDOUS INCIDENT THAT HAS OCCURRED, HEAVEN...
INTENDS TO PROVE WHO'S RESPONSIBLE IN A PUBLIC TRIAL

CHERUB.
WHERE IS THE VIRTUE IN QUESTION NOW?
MOST LIKELY...
AT THOSE TOWERS OF JUDGMENT...
THEN USE ALL YOUR POWER TO CAPTURE HIM
IF HE ESCAPES, HELL WILL USE IT AS AN EXCUSE FOR THE WAR...
clack
AS YOU COMMAND!

SO EVEN THE CHERUBIM HAVE BEGUN TO QUESTION?
THERE NEEDS TO BE A SACRIFICE SO THAT OUR PROGRAM CAN MOVE FORWARD
YES, JUST LIKE 2000 YEARS AGO
IT SEEMS WE'RE OUT OF TIME
YES
THE "MIRACLE" ATTACHED TO "MARTYRDOM"
LET'S USE THIS TO RESET OUR DIVINE SYSTEM

OUR DIVINE SYSTEM WILL BE REBORN...
SPLISSHHH
SPLISSHHH
I DON'T UNDERSTAND ...
Gasp

HOLY THRONE
I..
DON'T UNDERSTAND WHAT GOD COULD BE THINKING ANYMORE...!
...!
SHIRASAGI!
THIS IS

IS IT BECAUSE HE'S LOSING FAITH IN GOD!?
THE CURSED MARK JUST STARTED ADVANCING RAPIDLY
SHIT...!
GOD...
DIDN'T YOU WANT FOR US TO LOVE EACH OTHER...?
DIDN'T THEY HAVE THE RIGHT TO LOVE SOMEONE...?

THEY FOUGHT AND DIED BECAUSE THEY LOVED SOMEONE!
IS THIS HOW YOU MEANT THE WORLD TO BE...!?
KARASU...
cough

I...
CAN'T HEAR GOD'S VOICE ANYMORE..
ALL I WANTED...
WAS TO BECOME HUMAN SO I COULD LOVE GOD AND BE LOVED FREELY.
BUT..
I CAN'T LOVE THIS GOD ANY-MORE...
GRAB

MM...
SIP
SIP PULL
KARASU

HAHH..
THEN JUST LISTEN TO MY VOICE
KARASU
EVEN IF YOU TURN YOUR BACK ON GOD, I WON'T THROW AWAY YOUR LOVE
I LOVE YOU TOO MUCH

I CAN'T ENDURE IT ANYMORE...
click
MM...!
THE MARK...
IS DISAP-PEARING!?
huff
AH...
K-KARASU...
huff
flare
NO...
DON'T!

YOU...
YOU CAN'T USE YOUR POWER TO DO THIS!
YOU'LL BE TAINTED...!
TO...
IF YOU DO THIS WITH A DEMON,
YOU'LL...!
I'M NO LONGER CONCERNED ABOUT...
THE LAWS GOD MADE.

I'VE FINALLY FOUND...
GOD?
MY OWN..
YES ..
I'LL CLEANSE ALL YOUR SINS.
OH...
IF YOU WANT GOD
THEN I'LL BE YOUR GOD.
LOOK AT ME ALONE.
LOOK AT ME.
UNTIL THE VERY END...
I'LL BE BY YOUR SIDE...

SO
DON'T WORRY ABOUT ANYTHING RIGHT NOW.
WHAT I REALLY WANTED.
LOVE ME ALONE
THUMP
THUMP
MM
AH!

SHUDDER
AH!
HUFF
HUFF
IF I CAN..
I WANT TO BE REBORN AS A HUMAN ..
AND...
STAY WITH YOU.. ALWAYS...

OUT OF EVERYTHING IN THIS WORLD .
I LOVE YOU THE MOST...
thrust
AH!
I LOVE YOU TOO

EVEN IF MY BODY DIES...
I'LL ALWAYS BE WITH YOU...

FOR EVERY MIRACLE THERE'S ALWAYS A SACRIFICE.
BUT JUST WISHING FOR IT WON'T MAKE IT COME TRUE
#BEEP
NOW IS THE TIME OF JUDGMENT
IF YOU SACRIFICE WHAT'S MOST PRECIOUS TO YOU TO BALANCE THE DIVINE SCALES .
THEN YOUR SINS WILL BE FORGIVEN.

THAT'S WHY I SOLD YOU OUT THAT DAY
TO ESCAPE MY SIN, MY BASE LOVE
IT REALLY.. TURNED OUT TO BE A SHITTY DEAL
HA...
HACK
HACK
COUGH
!

BUT JUST WAIT A BIT LONGER..
AT LEAST UNTIL THEIR WISHES ARE GRANTED.....
jolt
stare
MAN,
SO MY TIME IS FINALLY UP AS WELL ...?
I REALLY
GOT MYSELF WOUND UP WITH THEM.....

YOU'RE GOING?
I YOU KNOW...

HE'S GOING TO CRY, RIGHT?
I'LL LOOK AFTER HIM FOR YOU
I'LL TAKE CARE OF THINGS AFTER.
I GET IT.
clack

SFX CLACK
THANKS.
SFX FLAP

[Chapter 12] End

Na no Naki Tori no Tobu Yoake

[Innocent Bird]

Volume 3, Chapter 13

Scanned by Kalendel
Translated by Kalendel
Edited by Seph-chan
Quality Check by Kalendel

STORM IN HEAVEN

www.stormnheaven.net

#stormnheaven@irc.irchighway.net

[Chapter 3]
swish
swish
THAT'S STRANGE
KARASU?
EVEN THOUGH JUST ONE NIGHT HAS PASSED
I FEEL

Na mo Naki Tori wo Toku Yoake
~INNOCENT [redacted]~
[Chapter 13]
AS THOUGH THE ENTIRE WORLD HAS BEEN TRANSFORMED

clack
clack
KOUMORI?
IT'S TIME.

TIME...?
YEAH, I'LL SHOW YOU THE WAY.
B-MON
YOUR DUTY..?
MY DUTY'S DONE ONCE WE GET THERE
BUT KARASU'S STILL...
HE ASKED ME TO BRING YOU.
HE'S THERE TOO.
ANYWAY, I'M WAITING, SO HURRY AND GET DRESSED
Nohoho
!
EH..?

KARASU...
ISN'T HERE WITH ME NOW. JUST THAT,
SQUEEZ
AND MY HEART ACHES LIKE THIS.

MY BODY REMEMBERS HIM...
flap
chirp
YEAH, I KNOW...
EVEN THOUGH WE'RE ONLY SEPARATED BY A SMALL DISTANCE, IT'S AS IF MY HEART DOESN'T KNOW WHAT TO DO...
SHIRASAGI...

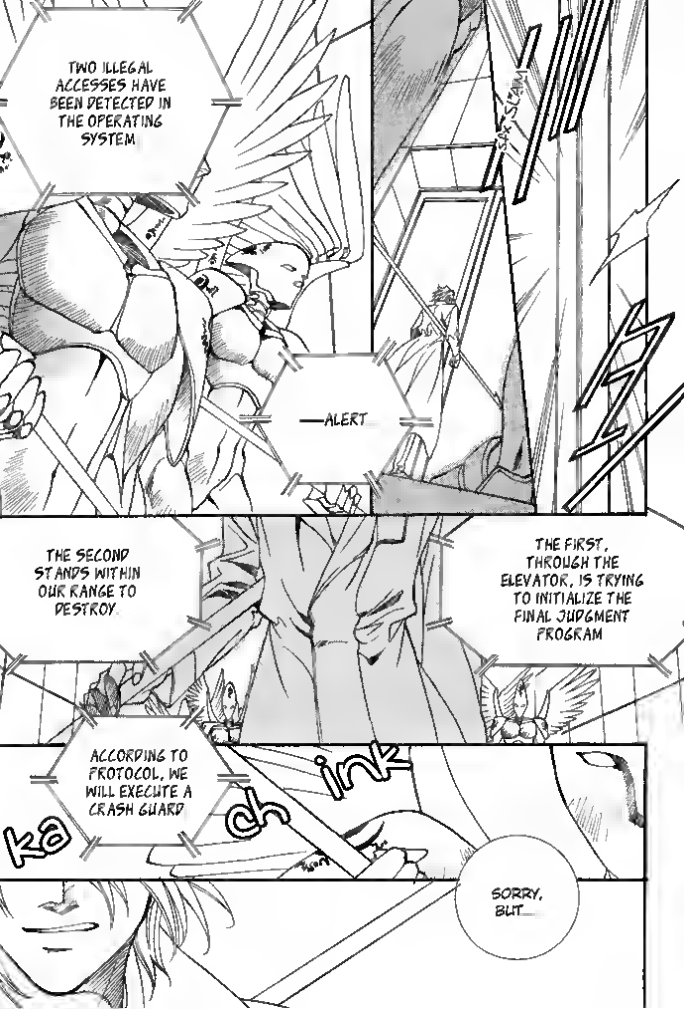
YOU KNOW ABOUT THE SCALES OF JUDGMENT, RIGHT?
jolt
AT THE TIME OF JUDGMENT, IF YOU SACRIFICE WHAT'S MOST PRECIOUS TO YOU TO BALANCE THE SCALE, YOUR SINS WILL BE FORGIVEN.
AND IN EXCHANGE FOR THE SACRIFICE, YOU'RE PRESENTED WITH THE LIFE YOU WANTED.
THOSE SCALES...
ARE JUST AHEAD.

ISN'T THIS WHAT YOU'VE ALWAYS BEEN LOOKING FOR?
THEY'LL GRANT YOUR GREATEST WISH
clench
THEY'RE HERE?
jolt
WHAT'S... MOST PRECIOUS TO ME...?
Sdp

MY FAITH IN GOD...?
MY OWN LIFE...?
NO...
WHAT'S MOST PRECIOUS TO ME IS—
WATCH OUT!

SKSLAM
THE GUARDIANS!?
grab
TCH!
SHIRASAGI, GET GOING!
I'LL TAKE CARE OF THIS!
THEY'VE BEEN REVIVED ALREADY!?

ALL BY YOURSELF!?
TAKE THE ELEVATOR THERE.
KARASU SHOULD BE WAITING AT THE TOP.
SHIRASAGI
EH..?
JUST GET GOING!
You're in the way!
DON'T WORRY ABOUT ME! RUN!
BUT,
KOUMORI!
cre
ak


TWO ILLEGAL ACCESSES HAVE BEEN DETECTED IN THE OPERATING SYSTEM
—ALERT
THE SECOND STANDS WITHIN OUR RANGE TO DESTROY
THE FIRST, THROUGH THE ELEVATOR, IS TRYING TO INITIALIZE THE FINAL JUDGMENT PROGRAM
ACCORDING TO PROTOCOL, WE WILL EXECUTE A CRASH GUARD
ka
ch
ink
SORRY, BUT...

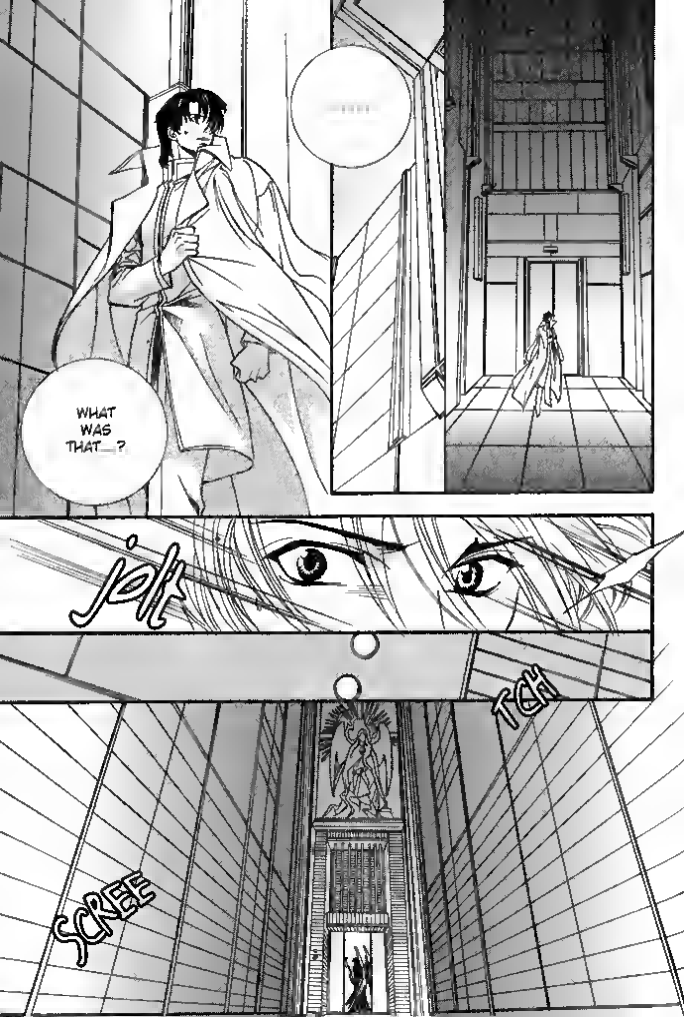
SEARCH-
ING..
ALERT
MARKINGS
CONFIRMED
TARGET TO BE
IDENTIFIED
MATCHING FILE
DETECTED
'TILL HE
FINISHES HIS
RIDE ON THE
SCALES,
I CAN'T LET
YOU DESTROY
ME
OBJECT
CONFIRMED AS
CRIMINAL NUMBER
001
HUMAN
NAME....

JUDAS ISCARIOT
sfx SLAM
KOU-MORI ...!
KOU-MORI!!
Bang
Bang
I CAN'T
I CAN'T EVEN HELP HIM...

AH...
IT'S GONE
CAN I JUST LEAVE HIM LIKE THAT?
HUG
—TRUE...

I WANTED TO BECOME HUMAN.
AS A HUMAN, I COULD LOVE GOD FREELY, AND HE COULD LOVE ME.
BUT RIGHT NOW...
IT HURTS THIS MUCH WHEN YOU'RE NOT WITH ME...!
JUST WHAT WOULD I DO WITH A NEW LIFE, IF I'M ALONE?
KARASU

SWISH
EH?
SWISH
SWISH
SWISH


WHAT WAS THAT...?
jolt
TCH
SCREE

scree
tch
KARA-SUI?
dash
WAIT! I HAVE TO TALK TO YOU!
GRGH!
thump

HE'S NOT HERE...?
KARASU...?
I'M TRAPPED...?
chok
IT'S NOT MOVING
click

WHAT SHOULD I DO...
Slide
KARASU...
I FINALLY UNDERSTAND WHAT I REALLY WANT...
I DON'T HAVE TO BECOME HUMAN
EVEN IF IT DOESN'T LAST LONG...

I...
WANT TO BE WITH YOU...
I WANT TO SEE YOU...
I WANT TO SEE YOU, KARASU...

flare
jerk
IT'S MOVING...?

KARASU...

I WAS SO WORRIED...
I WANT TO BE WITH YOU.
I..
ALWAYS
WANT TO..
sigh
HUH ?

WHAT DID HE
JUST TRY TO SAY...?
Bdmp
Bdmp
KA...RASU...?
Bdmp
THE LIGHT...
WHY DO I FEEL SO SAD...?
MY HEART ACHES...

HE'S DISAPPEARING
AH..
NO.
DON'T TELL ME THIS IS THE JUDG-MENT.!?
NO...
DON'T GO!

!!
SAK PLUMMMMMMMM
SAK PLUMMM
SO IT'S DONE.

THE SCALES HAVE TAKEN HIS LIFE
WITH THIS SHIRASAGI'S NO, KARASU'S WISH IS GRANTED
BUT..
CAN WE REALLY LEAVE IT LIKE THIS?
YO
NICE WORK THERE

DON'T LOOK AT ME LIKE THAT.
EVEN IF THIS BODY ROTS AND RETURNS TO THE EARTH, MY SOUL WON'T BE ALLOWED TO PASS ON.
WITHOUT THAT PIECE OF THE CROSS .
...ANYWAY, I'M SURPRISED MY BODY LASTED THIS LONG...
COUGH
THAT DAY...
I LOVED YOU TO THE POINT OF MADNESS, AND GAVE YOU TO THE SCALES . AND THEN TRIED TO KILL MYSELF TO FORGET YOU
THE IRONIC THING IS THAT MY PUNISHMENT WAS TO CARRY ON MY UN-SEEMLY LOVE AND LIVE FOREVER
WHILE I CARRY WITH ME THE CROSS YOU CARRIED, EVEN...

I'VE ACTED AS YOUR HANDS AND FEET THIS ENTIRE TIME.
CAN'T THIS BE MY LAST MISSION...?
BLIT..
TWO THOUSAND YEARS..?
KOWOO
HEY...
HM...?
KOLP

THE WAY THINGS ARE, I'M TOO WORRIED ABOUT THEM TO DIE...
SHOW THEM THE PATH TO WHAT THEY REALLY DESIRE—
I KNOW I DON'T DESERVE TO ASK...
PLEASE?
THOUGH THAT SHOULD HAVE BEEN MY JOB, REALLY
BUT BEFORE I DIE...
MY LORD, JESUS...
CAN YOU DO ONE THING FOR ME—?

SFX: WHOOSH

IS IT FROM THE DISTORTION?
THE "BELL OF MIRACLES" IS ECHOING SO LOUDLY...
NEVERTHELESS, EVERYTHING IS TURNING OUT IN OUR FAVOR
THE CRIMINAL WAS EXECUTED PUBLICLY, AND THE LORDS OF HELL ARE SATISFIED...
WE SHOULD FOLLOW THIS UP WITH A MIRACLE TO FULLY RECOVER.
YES.
LET'S
RESET THE DIVINE SYSTEM RIGHT AWAY.

SFX CLANG
SFX CLANG
SFX CLANG
SFX CLANG
SFX SLAM
GOSH
rattle rattle
WHAT?

Argh!
HAS THE DIVINE SYSTEM REJECTED OUR COMMAND!?
Wah
THE SIGNAL'S BEEN AMPLIFIED AND RETURNED!
WH—
SAX SLAM
Gah!
IMPOSSIBLE... THE DIVINE SYSTEM DOESN'T HAVE A WILL OF ITS OWN...
WHAT IS THIS!?
!!!
Uh...
THIS CAN'T BE—
SHP
HAS GOD TRULY—
TAKEN HIS THRONE...?

whoosh

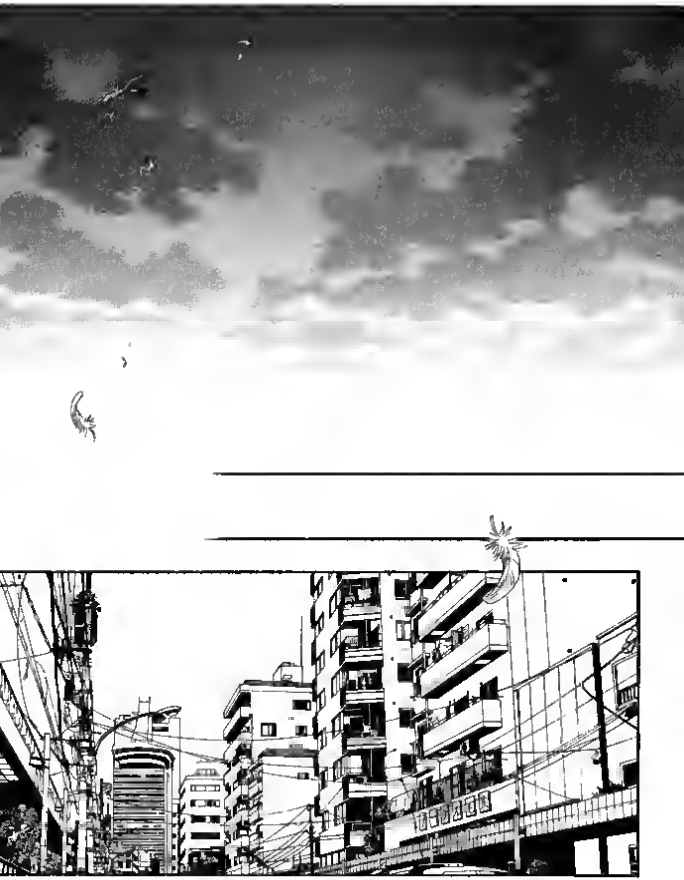
HM..?

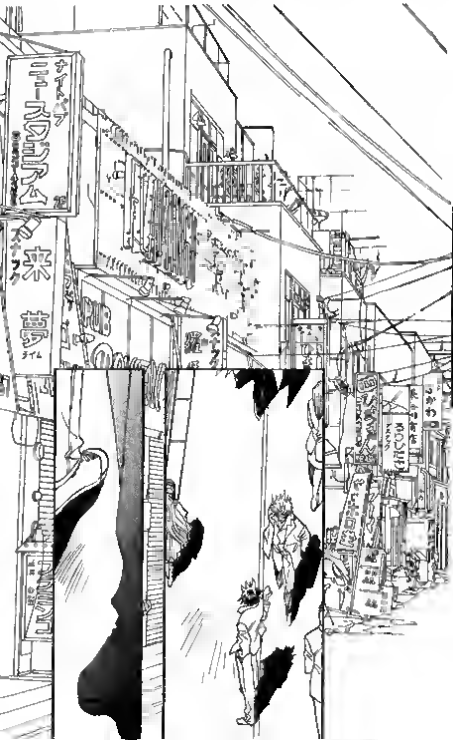
I...
WAS SLEEPING ...?
WHAT'S THIS...?
IT'S LIKE...
I HAD A LONG DREAM..

caw
flap
AH..
THAT BIRD FLYING TOWARD THE SUNRISE...

*Karasu also means crow in Japanese.

I KNEW I'D LOST THE
MOST PRECIOUS THING
I HAD




ナイトパブ
ニュースタジアム
来夢
タイム

THE PRETTIEST GUY AROUND HERE?
THAT ONE'S EASY.

IT'S THE PRIEST
IT LOOKS LIKE
GOD OUTDID HIMSELF WITH THIS MIRACLE

TELL ME YOUR NAME...?
WILL YOU...
KARASU
AND YOURS ..?
IT'S...
SHIRASAGI!

[Chapter 13] End

初めまして＋こんにちは。如月弘鷹です。
3年ちょっと、思えば長くもあり、短くもあり、
ではありましたこの「名も無き鳥」
ですが、無事最終巻を迎えることが出来ました。ご協力下さった皆様、
担当様、そして読んで下さった皆様、
本当にありがとうございました!! 連載
時より少々加筆しましたが、いかがだったでしょうか？

それではまた次回作でお目にかかれることを祈って！　如月拝。